

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasifikace výrobku	Type BE				
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	79,0				%
Index energetické účinnosti	104,6				
Energetický štítek	A				
Palivo	Kusové dřevo				
Doporučená délka paliva	150-350				mm
Průměrná spotřeba paliva	3,23				kg/h
Povolená dávka paliva	4,3				kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina				
Množství spalovacího vzduchu	40,9				m <sup>3</sup> /h
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	10,9				kW
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{w, nom}$ )	7,6				kW
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	2,0				bar
Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalinových cest	10,1				g/s
Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	288				°C
Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	346				°C
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Teplotní třída komína	T400				
Připojení na společný komín	Ne				
Ukládání paliva do prostoru dřevníku	Ne				
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku	---				°C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	22				mg/Nm <sup>3</sup>
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0469 586				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	29				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )	100				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulace hoření	---				
Spotřeba elektrické energie ( $W$ )	---				W
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT				

**Základní technické údaje**

Rozměry			
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	982   906   473		mm
Rozměry spalovací komory			
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	310   520   300		mm
Rozměry dveří topeniště			
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	---   ---   ---		mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu	---		mm
Objem teplovodního výměníku	32		l
Průměr kouřovodu	150		mm
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )	150		mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu	125		mm
Hmotnost	268		kg
Plocha vstupní větrací mřížky	---		cm <sup>2</sup>
Plocha výstupní větrací mřížky	---		cm <sup>2</sup>

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

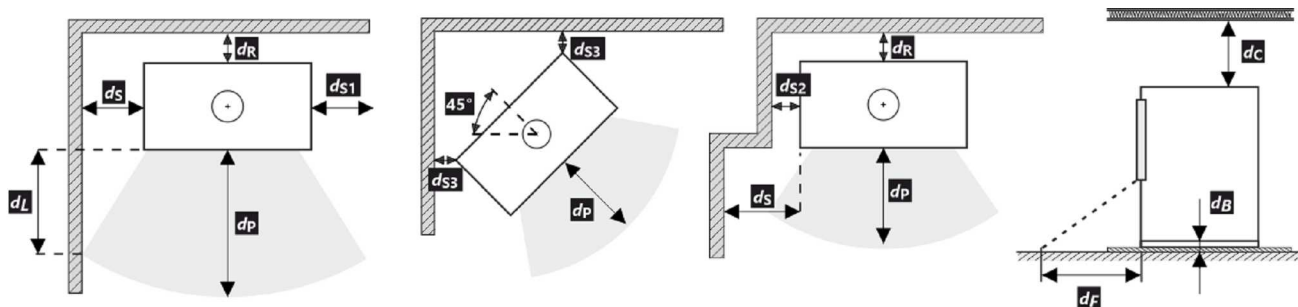
Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	1000	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	250	mm
Boční ( $d_S$ )	200	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	200	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	400	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	0	mm
Od stropu ( $d_C$ )	750	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

Zadní ( $d_R$ )	80	mm
Boční ( $d_S$ )	200	mm



- \* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasifikácia výrobku	Type BE				
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	79,0				%
Index energetickej účinnosti	104,6				
Energetický štítok	A				
Palivo	Kusové drevo				
Dĺžka paliva	150-350				mm
Priemerná spotreba paliva	3,23				kg/h
Povolená dávka paliva	4,3				kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina				
Množstvo spaľovacieho vzduchu	40,9				m <sup>3</sup> /h
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	10,9				kW
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	7,6				kW
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	2,0				bar
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	10,1				g/s
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	288				°C
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	346				°C
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Teplotná trieda komína	T400				
Pripojenie na spoločný komín	Nie				
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo	Nie				
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	---				°C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	22				mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0469 586				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	29				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	100				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulácia spaľovania	---				
Spotreba elektrickej energie (W)	---				W
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> N/h
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT				

**Základní technické údaje**

Rozmery	982   906   473				mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)					
Rozmery spaľovacej komory	310   520   300				mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)					
Rozmery dvierok ohniska	---				mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)					
Výška osi zadného (bočného) vývodu	---				mm
Objem teplovodného výmenníka	32				l
Priemer dymovodu	150				mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )	150				mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu	125				mm
Hmotnosť	268				kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky	---				cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky	---				cm <sup>2</sup>

**Vzdialenosť od horľavých materiálov**
**S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)**
**Poznámka**

Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	1000	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	250	mm
Bočná ( $d_S$ )	200	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	200	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	400	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	0	mm
Od stropu ( $d_C$ )	750	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\***

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

Zadná ( $d_R$ )	80	mm
Bočná ( $d_S$ )	200	mm



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

## Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasyfikacja produktu	Type BE				
Sprawność energetyczna ( $N_{nom}$ )	79,0				%
Współczynnik efektywności energetycznej	104,6				
Etykieta energetyczna	A				
Opał	Kawałek drewna				
Długość polan	150-350				mm
Nominalna dawka opału	3,23				kg/h
Dopuszczalna dawka opału	4,3				kg/h
Interwał dokładania	1 godzina				
Ilość powietrza do spalania	40,9				m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )	10,9				kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{w, nom}$ )	7,6				kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )	2,0				bar
Masa cząstek stałych w spalinach	10,1				g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	288				°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	346				°C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Klasa temperaturowa komina	T400				
Podłączenie do wspólnego komina	Nie				
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno	Nie				
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno	---				°C
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	22				mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0469 586				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	29				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )	100				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania	---				
Zużycie energii elektrycznej (W)	---				W
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT				

## Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	982   906   473	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	310   520   300	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	---	mm
Pojemność płaszczka wodnego	32	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza	125	mm
Waga	268	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tylna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	1000	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	250	mm
Boczne ( $d_S$ )	200	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	200	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	400	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	0	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	750	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową**
**\*\***

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tylna ( $d_R$ )	80	mm
Boczne ( $d_S$ )	200	mm



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

## A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Termékosztályozás	Type BE				
Energetikai hatások ( $N_{nom}$ )	79,0				%
Energiahatékonysági mutató	104,6				
Energia címke	A				
Üzemanyag	Darabos fa				
Üzemanyag hossza	150-350				mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás	3,23				kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség	4,3				kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum	1 óra				
Az égési levegő mennyisége	40,9				m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )	10,9				kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{w,nom}$ )	7,6				kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )	2,0				bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához	10,1				g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )	288				°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	346				°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )	12				Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya	T400				
Csatlakozás a közös kéményhez	Nem				
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén	Nem				
A fa maximális felmelegedése a kályhában	---				°C
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	22				mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0469 586				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	29				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )	100				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás	---				
Villamosenergia-fogyasztás (W)	---				W
Álló légvesztesség ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)	INT				

## Alapvető műszaki adatok

Fő méretek	982   906   473				mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)					
Az égéstér méretei	310   520   300				mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)					
Kandalló ajtó méretei	---				mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)					
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	---				mm
A melegvíz-cserélő térfogata	32				l
A füstcső átmérője	150				mm
A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )	150				mm
A külső levegő csatlakozás átmérője	125				mm
Súly	268				kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---				cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---				cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	1000	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	250	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	200	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	200	mm
Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	400	mm
A padlóról ( $d_B$ )	0	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	750	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel**

\*\*

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_R$ )	80	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	200	mm



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



**Декларированные свойства изделия**

Гармонизированный стандарт	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Классификация изделия	Type BE			
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	79,0			%
Индекс энергетического КПД	104,6			
Этикетка энергетической эффективности	A			
Топливо	Кусок дерева			
Рекомендуемая длина топлива	150-350			mm
Средний расход топлива	3,23			kg/h
Допустимая загрузка топлива	4,3			kg/h
Интервал дополнения топлива	1 ч			
Количество воздуха для горения	40,9			m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	10,9			kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )	7,6			kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	2,0			bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	10,1			g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	288			°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	346			°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400			
Подключение к общей дымовой трубе	Нет			
Хранение топлива в зоне дровяной печи	Нет			
Максимальный прогрев дров в дровяной печи	---			°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	22			mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0469		586	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	29			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	100			mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---			
Расход электрической энергии ( $W$ )	---			W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT			

**Основные технические данные**

Размеры Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	982   906   473	mm
Размеры камеры сгорания Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	310   520   300	mm
Размеры дверки топочной камеры Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	---   ---   ---	mm
Высота оси заднего (бокового) отвода	---	mm
Объём тепловодного теплообменника	32	l
Диаметр дымохода	150	mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150	mm
Диаметр центрального подвода воздуха	125	mm
Масса	268	kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---	cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---	cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

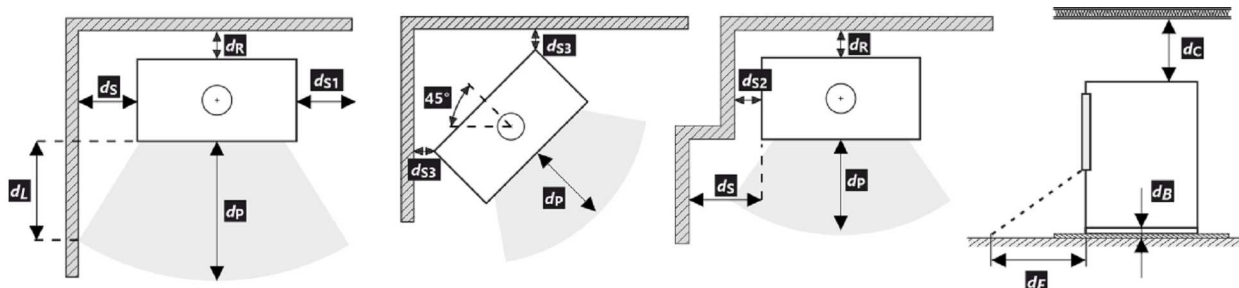
Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	1000	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	250	mm
Бокове ( $d_S$ )	200	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	200	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	400	mm
От пола ( $d_B$ )	0	mm
От потолка ( $d_C$ )	750	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом**
**\*\***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_R$ )	80	mm
Бокове ( $d_S$ )	200	mm



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

\*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.